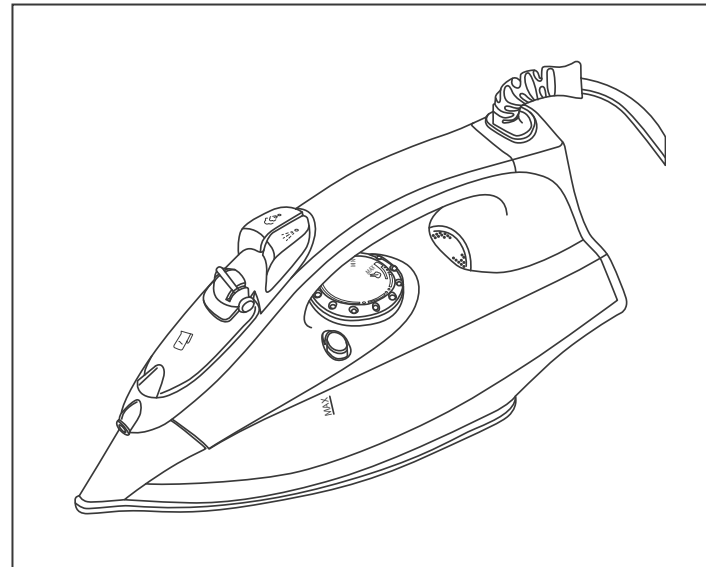
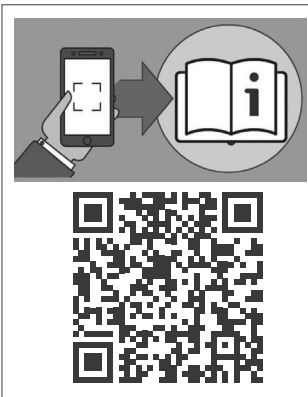


KENWOOD

Type STP61

English	7 - 14
Français	15 - 23
Türkçe	24 - 31
عربي	32 - 39
فارسی	40 - 47

instructions for use
mode d'emploi
kullanım bilgileri
دستورالعمل برای استفاده
تعلیمات الاستعمال



2075105400 - REV.1 19/12/2024

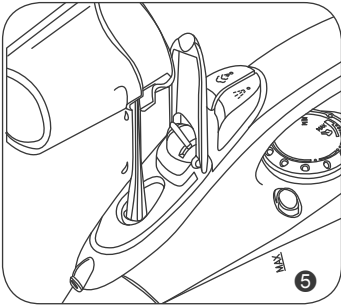
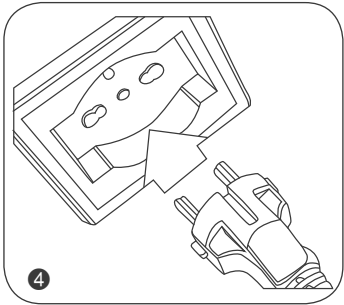
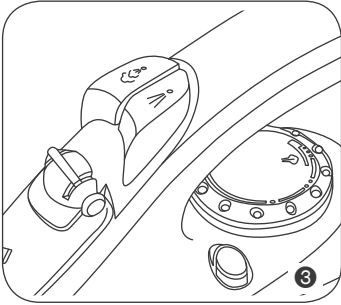
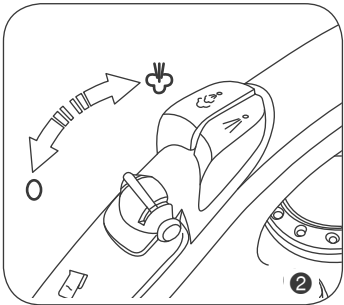
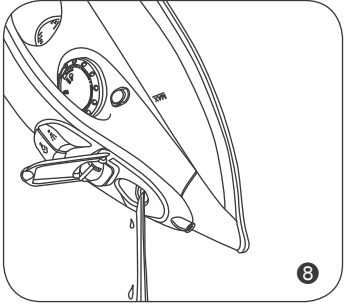
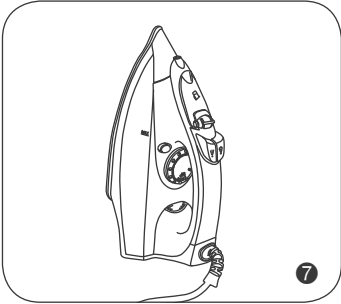
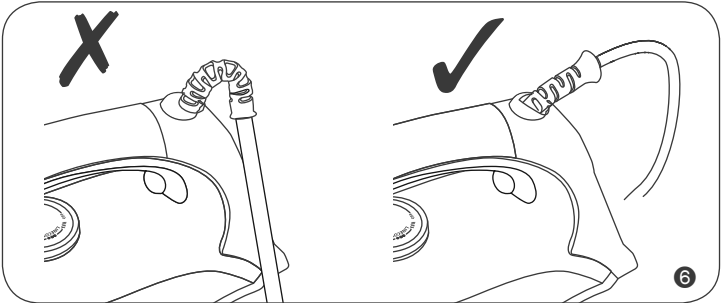
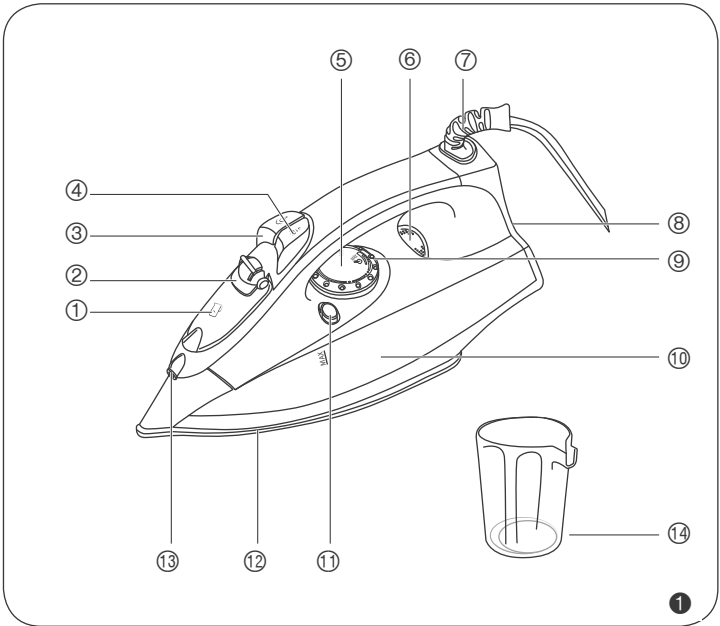
Kenwood Ltd

New Lane
Havant
Hampshire
PO9 2NH

kenwoodworld.com

© Kenwood Ltd 2018





English

Please refer to the first page, where you will find illustrations

With regard to this manual

- This appliance is made in conformity with appropriate European Regulations in force, to protect the user wherever possible from potential hazards. Carefully read this manual before use. Only use this appliance for the purpose it is designed for in order to prevent accidents and damage. Keep this manual close by for future consultation. Should you decide to give this appliance to other people, please remember to also include these instructions.

Safety warnings

Read these instructions carefully.

- This appliance has been designed for private use only, and is therefore considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- We decline any responsibility resulting from misuse or any use other than those covered in this booklet.
- We suggest you keep the original packaging, as free assistance service is not provided for any damage resulting from improper packaging of the product when this is sent back to an authorised Service Centre.
- The appliance can be used by children over 8 years old and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities, or lack of experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have been made aware and understood the instructions and the hazards involved during use.
- Do not let the power cord dangle in a place where it could be grasped by a child.
- Children shall not play with the appliance or its components.
- Cleaning and maintenance shall not be made

by children unless they are at least 8 years old and supervised.

- Do not leave the packaging near children because it is potentially dangerous.
- In the event this appliance shall be disposed of, it is suggested to cut off the power cord. It is also recommended to make harmless those parts of the appliance which are likely to constitute a danger, especially for children who could use the appliance as a game.
- Before plugging the appliance into the mains socket, ensure the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not plunge the appliance in water or other liquids.
- Do not start ironing if your hands are wet or if you are barefoot.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Make sure the appliance is unplugged from the power supply before filling the tank with water.
- When filling the water tank, always use the measuring tool provided. Never place the iron directly underneath the tap.
- After filling the tank, close the lid making sure it is perfectly closed.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- During use, place the appliance on a horizontal and well lit up surface.
- Never leave the appliance unattended when it is plugged in.

- The appliance shall be used and rested on a horizontal and steady surface.
- When placing the iron on its rest, make sure the supporting surface is stable.
- When you have to leave for even a short period of time, turn off the appliance, store it on its rest and always unplug the electric power cord.
- The appliance shall not be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or leaks of water. To prevent any accident, all repairs, including the power cord replacement, shall be only carried out by an Authorised Service Centre or by similarly qualified personnel.
- Do not use the appliance if the power cord appears to be damaged, with parts showing burns, etc. Any power cord repair or replacement shall be only carried out by a Kenwood Authorized Service Centre. Otherwise, the warranty may be revoked.
- Never try to iron garments while being worn.
- Do not touch the metal parts of the iron when in operation and for several minutes after it is turned off, since it could cause burns.
- Do not aim the steam jet towards parts of the body or pets.
- Remove any labels and protections from the soleplate before using the appliance for the first time.
- Always unwind the power cord before use.
- The use of extension cords which are not approved by the manufacturer can cause damage and personal injuries.

- Do not use sparkling (carbonated) water. If your water supply is very limestone, we suggest you use demineralized water instead.
- Do not let the iron touch the power cord when it is hot.
- Do not bend the power cord protection when the power cord is wound around the iron: the power cord might break over time.
- Do not pull the power cord to unplug the appliance.
- The appliance shall only be cleaned with a non-abrasive, slightly dampened cloth after unplugging the appliance and all its parts cool down. Never use solvents, as they may damage the plastic parts.
- Do not wind the power cord around the soleplate when the iron is hot.
- Do not put the soleplate in contact with metal surfaces.
- Always turn off the appliance and unplug the power cord from the mains socket before filling, emptying and cleaning operations, as well as after use.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (rain, sun, etc).
- **Save these instructions for future reference.**

Description of the appliance

- ① Water tank filling cover
- ② Steam adjustment selector
- ③ Steam button
- ④ Spray button
- ⑤ Temperature adjustment knob
- ⑥ Iron temperature control lamp
- ⑦ Power cord protection
- ⑧ Iron stand
- ⑨ Reference for temperature setting
- ⑩ Tank
- ⑪ SELF CLEAN button
- ⑫ Soleplate
- ⑬ Spray nozzle
- ⑭ Water measuring cup

Instructions for use

Filling the tank before use

- **Make sure the iron is unplugged from the supply mains before filling the tank with water.**

- 1 Set the steam adjustment selector ② onto "0" ②.
- 2 Open the water tank filling cover ① by pushing it upwards and, holding the iron horizontally, fill the water tank up to the maximum level using the measuring cup ⑭ provided ⑤.
- 3 Close the water tank filling cover ① again. If your tap water is very hard, use natural demineralized water.

- **NEVER exceed the MAX mark when filling the tank.**

- Do not pour vinegar, descalers or other scented substances into the tank; under penalty of immediate cancellation of the warranty.
 - If it proves necessary to add water while ironing, always turn off the iron and unplug the power cord before filling the tank with water.
- 4 Open the water filling cover and turn the iron upside down to empty the tank.

Turning on the appliance

- It is possible that there white powder leaks from the soleplate the first time the iron is used; this is

normal, and the effect will disappear after a few jets of steam.

- You may notice a delay in the formation of steam the first time the iron is used; this is normal, and is because the water starts to circulate inside the iron. It may be necessary to press the steam and spray button a few times for it to operate correctly.
- 1 Rest the iron upright on the iron stand ⑧ ⑦.
 - 2 Plug it into the socket. The temperature control lamp ⑥ turns on.
 - 3 Select the desired temperature by turning the temperature adjustment knob ⑤, lining it up with the reference for temperature setting ⑨ on the iron. When the iron reaches the selected temperature, the lamp ⑥ turns off (the temperature lamp turns off and on while ironing, indicating that the iron is maintaining the right temperature).
- Follow the instructions on the care label of the garment to be ironed so that the dots shown on the iron correspond to those shown on the label.

Suggestions

- Divide the articles to be ironed according to the types of material: wool with wool, cotton with cotton, etc...
- Because the iron heats up much more quickly than it cools down, it is advisable to start with those fabrics which require lower temperatures and move on to those which require progressively higher temperatures.
- If the material is made up of more than one type of fibre, always set the temperature to the fibre which requires less heat. For example, if the material is made up of 70% synthetics and 30% cotton, set the temperature control to position (•) (see table) without steam, that is, the temperature for synthetic fabrics.
- If you do not know the composition

of the article to be ironed, choose a part of the article which will not be seen. Do a test ironing on this part to establish the appropriate temperature (always start with a relatively low temperature and work up until the ideal temperature is reached).

- Pure (100%) wool articles can be ironed with the iron set to one of

the steam positions. To avoid pure wool, silk and synthetic materials becoming shiny, it makes good sense to iron them on the reverse side. For other materials, especially velvet, which can become shiny very easily, cover them with a cloth and iron in one direction only, using light pressure. The iron must be kept constantly moving over the fabric.

Label	Iron	Kind of textile	Fibre material
	•	Synthetic Silk	Acrylic Modacrylic Polypropylene Polyurethane Acetate Triacetate Metallized cuprammonium rayon Polyamide (nylon) Modal viscose Polyester (rayon)
	••	Wool	Wool
	•••	Cotton Linen	Cotton (steam or dry) Linen (steam or dry)
		This symbol on the label indicates that the article cannot be ironed! (For example chlorofibre, elastodiene).	

Steam Ironing

- Steam ironing is only possible at high temperature.
- 1 Ensure that there is enough water in the water tank.
 - 2 Rest the iron upright on the iron stand ⑧.
 - 3 Insert the plug into the wall socket.
 - 4 Position the temperature adjustment knob ⑤ on position (•••) or higher.
 - 5 When the temperature control lamp ⑥ turns off, move the steam adjustment selector ② to the desired position. You get maximum steam dispensing by moving the selector to the “MAX” position.
- Steam is not dispensed when it is moved to “☺” ②.

Shot of steam

- 1 If there is water in the tank and the

temperature is set on (•••) or on a higher level, all you have to do is press the steam button ③.

Spray button

- 1 Make sure the steam adjustment selector is set on “0” and that there is water in the tank. Press the spray button ④.
- It may be necessary to press the spray button repeatedly to activate this function.

Dry ironing

- 1 Insert the plug into the wall socket. Move the steam adjusting selector ② onto “0”.
 - 2 Set the temperature adjustment knob ⑤ according to the type of fabric to be ironed.
- Wait a few minutes for the soleplate to reach the set temperature.

Vertical ironing

- This special ironing procedure serves to remove creases from curtains, fabrics, etc. Set the ironing temperature by turning the temperature adjustment knob ⑤ past the symbol (●●●). Put the curtain or fabric in the position you want to iron it vertically and press the steam button.
- If the temperature lamp is on, do not press the steam button more than three times in a row.
- **Do not iron fabrics held by other people.**

After ironing

- 1 Turn the temperature adjustment knob ⑤ to "MIN".
 - 2 Disconnect the plug from the wall socket.
 - 3 Put the iron in a vertical position and let it cool down.
 - 4 Empty the tank: open the water tank filling cover ①, turn the iron upside-down and let the water pour out ⑧.
- **Let the iron cool down before emptying the tank: danger of burns.**
- 5 Wrap the power cord around the iron without pulling it too tight ⑥. Store the iron in a vertical position ⑦.

Cleaning the appliance

- **Before cleaning, always disconnect the plug from the power point and allow the iron to cool down.**
- **Never immerse the appliance in water or other liquids.**
- **Check the state of the power cable of your iron on a regular basis before using it, and if it is damaged, take it to the service centre closest to you to have it replaced only by specialised personnel.**

SELF CLEAN system

Important

- To prolong the life of your iron, we recommend that this procedure be carried out at regular intervals (once or twice a month).
- 1 Fill the tank one-fourth full with water using the measuring cup ⑭ provided ⑤.
 - 2 Set the iron on a stable surface in a vertical position on the iron stand ⑧. Plug it into the socket. Make sure the steam adjustment selector is set on "0".
 - 3 Position the temperature adjustment knob on "MAX".
 - 4 Heat the iron until the iron temperature control lamp ⑤ turns off a second time.
 - 5 Position the temperature adjustment knob on "MIN".
 - 6 Unplug the iron and keep the iron in a horizontal position on a sink.
 - 7 Press the SELF CLEAN button ⑪ and keep the iron in a horizontal position. Steam and boiling water will come out of the holes of the soleplate. They will remove the lime deposits and impurities that have accumulated inside the soleplate.
 - 8 Gently move the iron back and forth until the tank is completely emptied.
 - 9 Put the steam adjustment selector back on minimum "0" at the end of the self-cleaning procedure.
 - 10 Put the iron in a vertical position on its stand and wait for the soleplate to cool down completely.
- Make sure that the soleplate is completely dry before storing the iron.

Important

- Before using the iron again, try it on an old piece of cloth to make sure that the soleplate and tank are clean and to allow residual water to vaporize.
- The warranty does not cover damage caused by clogging due to lime.

Cleaning the soleplate and shell

- **Do not use abrasives for cleaning the soleplate. Try and keep the soleplate smooth: avoid contact with metal objects.**
- Deposits and other residues on the soleplate can be removed with a rough cloth soaked in a vinegar/ water solution.
- 1 Clean plastic parts with a damp, non-abrasive cloth and dry them with a dry cloth.

Service and customer care

- If you experience any problems with the operation of your appliance, before requesting assistance visit www.kenwoodworld.com.
- Please note that your product is covered by a warranty, which complies with all legal provisions concerning any existing warranty and consumer rights in the country where the product was purchased.
- If your Kenwood product malfunctions or you find any defects, please send it or bring it to an authorised KENWOOD Service Centre. To find up-to-date details of your nearest authorised KENWOOD Service centre, visit www.kenwoodworld.com or the website specific to your Country.
- Made in China.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH THE EUROPEAN DIRECTIVE ON WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)

At the end of its working life, the product shall not be disposed of as urban waste.

It shall be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Français

Veillez vous référer à la première page, où vous trouverez les illustrations

À propos du manuel

- Cet appareil a été réalisé en conformité avec les Normes européennes spécifiques en vigueur, afin de protéger l'utilisateur autant que possible contre les dangers potentiels. Lisez attentivement ce manuel avant l'utilisation. N'utilisez l'appareil que pour ce qu'il a été conçu, afin de prévenir les accidents et les dommages. Gardez ce livret à portée de main pour les futures consultations. Si vous décidez de donner cet appareil à d'autres personnes, n'oubliez pas d'inclure également ces instructions.

Avertissement pour la sécurité

Lisez attentivement ces instructions.

- Cet appareil a été conçu pour un usage privé uniquement et est donc considéré comme inadapté à des fins commerciales ou industrielles.
- Le Fabricant décline toute responsabilité pour une utilisation erronée ou pour des emplois autres que ceux prévus par ce manuel.
- Il est conseillé de conserver les emballages d'origine car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts et on ne pourra pas bénéficier de l'assistance gratuite.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou bien qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition d'être accompagnés par un adulte responsable ou d'avoir reçu et compris les instructions concernant l'utilisation en sécurité de l'appareil et les dangers découlant de son usage.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation

pendre de la table où il pourrait être saisi par un enfant.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par les enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et soient surveillés par un adulte.
- Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils représentent une source de danger.
- Lorsqu'on décide de jeter cet appareil, il est recommandé de couper le câble d'alimentation pour le mettre hors fonction. Il est également recommandé de protéger les parties susceptibles de constituer un danger, spécialement pour les enfants qui pourraient se servir de l'appareil pour jouer.
- Avant de brancher l'appareil, assurez-vous que la tension indiquée sur la plaquette corresponde effectivement à celle du réseau local.
- Branchez toujours l'appareil à une prise dotée de mise à la terre.
- Ne trempez pas l'appareil dans l'eau ni dans tout autre liquide.
- Ne commencez pas à repasser avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Remplissez le réservoir d'eau avant de démarrer l'appareil. Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
- Lors du remplissage du réservoir d'eau, utilisez toujours l'outil de mesure fourni. Ne placez jamais le fer directement sous le robinet.

- Après avoir rempli le réservoir, fermez le couvercle en vous assurant qu'il est parfaitement fermé.
- Allumez l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Pendant l'utilisation, placez l'appareil sur une surface horizontale et bien éclairée.
- Ne laissez pas l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché.
- L'appareil doit être utilisé et posé sur une surface stable et horizontale.
- Lorsque vous placez le fer sur son support d'appui, assurez-vous qu'il se trouve sur une surface stable.
- Lorsque vous devez partir, même pour une courte période, éteignez l'appareil, rangez-le sur son support d'appui et débranchez toujours le cordon d'alimentation électrique.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou de fuites d'eau. Pour éviter tout accident, toutes les réparations, y compris le remplacement du cordon d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées dans un Centre de Service Agréé ou par du personnel qualifié.
- N'utilisez pas l'appareil si le cordon d'alimentation apparaît endommagé, avec des pièces montrant des brûlures, etc. Toute réparation ou remplacement du cordon d'alimentation doit être effectué uniquement par un Centre de Service Agréé Kenwood. Sinon, la garantie peut être révoquée.
- N'essayez jamais de repasser des vêtements lorsqu'ils sont portés.

- Ne touchez pas les parties métalliques du fer à repasser pendant son fonctionnement et pendant plusieurs minutes après son arrêt, car cela pourrait provoquer des brûlures.
- Ne dirigez pas le jet de vapeur vers des parties du corps ou des animaux domestiques.
- Retirez toutes les étiquettes et protections de la semelle avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Déroulez toujours le cordon d'alimentation avant l'utilisation.
- L'utilisation de rallonges non approuvées par le fabricant peut provoquer des dommages matériels et des blessures.
- N'utilisez pas d'eau gazeuse. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, nous vous suggérons d'utiliser à la place de l'eau déminéralisée.
- Ne laissez pas le fer toucher le cordon d'alimentation lorsqu'il est chaud.
- Ne pliez pas la protection du cordon d'alimentation lorsque le cordon d'alimentation est enroulé autour du fer : le cordon d'alimentation pourrait se casser avec le temps.
- Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil.
- Après avoir débranché l'appareil et refroidi toutes ses pièces, l'appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon non abrasif et légèrement humide. N'utilisez jamais de solvants, car ils peuvent endommager les parties en plastique.

- N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de la semelle lorsque le fer est chaud.
- Ne mettez pas la semelle en contact avec des surfaces métalliques.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant les opérations de remplissage, de vidange et de nettoyage, ainsi qu'après l'utilisation.
- Ne laissez pas l'appareil exposé aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc).
- **Conservez ces instructions.**

Description de l'appareil

- ① Couvercle de remplissage du réservoir d'eau
- ② Sélecteur de réglage de la vapeur
- ③ Bouton de réglage de la vapeur
- ④ Bouton de pulvérisation
- ⑤ Bouton rotatif de réglage de la température
- ⑥ Voyant lumineux de température
- ⑦ Protection du cordon d'alimentation
- ⑧ Support d'appui du fer
- ⑨ Marque de référence pour le réglage de la température
- ⑩ Réservoir
- ⑪ Bouton d'auto-nettoyage SELF CLEAN
- ⑫ Semelle
- ⑬ Buse de pulvérisation
- ⑭ Gobelet doseur d'eau

Mode d'emploi

Remplissage du réservoir avant l'utilisation

- **Assurez-vous que l'appareil est débranché de l'alimentation électrique avant de remplir le réservoir d'eau.**
- 1 Réglez le sélecteur de réglage de la vapeur ② sur « 0 » ②.
 - 2 Ouvrez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau ① en le poussant vers le haut et, en tenant le fer en position horizontale, remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximum à l'aide du gobelet doseur ⑭ fourni ⑤.
 - 3 Refermez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau ①. Si votre approvisionnement en eau est très calcaire, utilisez de l'eau déminéralisée.
- **Ne dépassez JAMAIS le niveau MAX lors du remplissage du réservoir.**
 - Ne versez pas de vinaigre, de détartrant ou d'autres substances parfumées dans le réservoir; sous

peine d'annulation immédiate de la garantie.

- Si vous devez ajouter de l'eau pendant le repassage, éteignez toujours le fer et débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.
- 4 Ouvrez le couvercle de remplissage d'eau et retournez le fer pour vider le réservoir.

Allumer l'appareil

- Il est possible que de la poudre blanche s'échappe de la semelle la première fois que le fer est utilisé; ceci est normal et l'effet disparaîtra après quelques jets de vapeur.
 - Vous remarquerez peut-être un retard dans la formation de vapeur lors de la première utilisation du fer; ceci est normal et c'est parce que l'eau commence à circuler à l'intérieur du fer. Vous devrez peut-être appuyer plusieurs fois sur les boutons de vapeur et de pulvérisation pour qu'ils fonctionnent correctement.
- 1 Placez le fer debout sur le support d'appui ⑧ ⑦.
- 2 Branchez-le dans la prise. Le voyant de température ⑥ s'allume.
- 3 Pour sélectionner la température souhaitée, tournez le bouton de réglage de la température ⑤ jusqu'à ce qu'il soit aligné avec le repère de référence ⑨ sur le fer. Lorsque le fer atteint la température sélectionnée, le voyant ⑥ s'éteint (le voyant de température s'éteint et s'allume pendant le repassage, indiquant que le fer maintient la bonne température).
- Suivez les instructions sur l'étiquette d'entretien du vêtement à repasser afin que les points indiqués sur le fer correspondent à ceux indiqués sur l'étiquette.

Conseils d'utilisation

- Répartissez les articles à repasser selon le type de matériau : laine avec laine, coton avec coton, etc.
- Comme le fer chauffe beaucoup plus rapidement qu'il ne refroidit, il est conseillé de commencer par les tissus qui nécessitent de températures plus basses et de passer ensuite à ceux qui nécessitent des températures progressivement plus élevées.
- Si le tissu est composé de plusieurs types de fibres, réglez toujours la température en fonction de la fibre nécessitant moins de chaleur. Par exemple, si le matériau est composé à 70% de matériau synthétique et à 30% de coton, réglez le bouton de réglage de la température sur la position (●) (voir tableau) sans vapeur, c'est-à-dire la température pour les tissus synthétiques.
- Si vous ne connaissez pas la composition de l'article à repasser, choisissez une partie de l'article qui ne sera pas visible. Faites un essai de repassage sur cette partie pour établir la température appropriée (commencez toujours par une température relativement basse et augmentez jusqu'à ce que la température idéale soit atteinte).
- Les articles en laine pure (100%) peuvent être repassés avec le fer réglé sur l'une des positions de vapeur. Pour éviter que la pure laine, la soie et les matières synthétiques ne deviennent brillantes, il est judicieux de les repasser au verso. Pour les autres matériaux, en particulier le velours, qui peuvent devenir très brillants, recouvrez-les d'un chiffon et repassez-les dans un seul sens, en appliquant une légère pression. Le fer doit être constamment déplacé sur le tissu.

Étiquette	Fer	Type de tissu	Matériau en fibre
	•	Synthétique Soie	Acrylique Modacrylique Polypropylène Polyuréthane Acétate Triacétate Rayonne de cuprammonium métallisée Polyamide (nylon) Viscose modale Polyester (rayonne)
	••	Laine	Laine
	•••	Coton Lin	Coton (vapeur ou sec) Lin (vapeur ou sec)
		Ce symbole sur l'étiquette indique que l'article ne peut pas être repassé ! (Par exemple chlorofibre, élastodiène).	

Repasse à vapeur

- Le repassage à la vapeur n'est possible qu'à des températures élevées.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
 - Placez le fer debout sur le support d'appui ⑧.
 - Branchez la fiche dans la prise murale.
 - Positionnez le bouton de réglage de la température ⑤ sur la position (•••) ou plus.
 - Lorsque le voyant de température ⑥ s'éteint, placez le sélecteur de réglage de la vapeur ② sur la position souhaitée. Pour obtenir une distribution de vapeur maximale, déplacez le sélecteur sur la position «MAX».
- La vapeur n'est pas distribuée lorsqu'elle est déplacée vers «☞» ②.

Coup de vapeur

- S'il y a de l'eau dans le réservoir et que la température est réglée sur (•••) ou à un niveau supérieur, appuyez simplement sur le bouton de livraison de vapeur ③.

Bouton de pulvérisation

- Assurez-vous que le sélecteur de réglage de la vapeur est réglé sur « 0 » et qu'il y a de l'eau dans le

réservoir. Appuyez sur le bouton de pulvérisation ④.

- Il peut être nécessaire d'appuyer à plusieurs reprises sur le bouton de pulvérisation pour activer cette fonction.

Repasse à sec

- Branchez la fiche dans la prise murale. Réglez le sélecteur de réglage de la vapeur ② sur « 0 ».
 - Réglez le bouton de réglage de la température ⑤ en fonction du type de tissu à repasser.
- Attendez quelques minutes, jusqu'à ce que la semelle atteigne la température réglée.

Repasse vertical

- Cette procédure de repassage spéciale permet d'éliminer les plis des rideaux, des tissus, etc. Réglez la température de repassage en tournant le bouton de réglage de la température ⑤ au-delà du symbole (•••). Placez le rideau ou le tissu comme vous voulez le repasser verticalement, puis appuyez sur le bouton de livraison de vapeur.
- Si le voyant de température est allumé, n'appuyez pas sur le bouton de livraison de vapeur pour plus de trois fois de suite.

- **Ne repassez pas de tissus détenus par d'autres personnes.**

Après le repassage

- 1 Tournez le bouton de réglage de la température ⑤ sur « MIN ».
- 2 Débranchez la fiche de la prise murale.
- 3 Placez le fer à repasser en position verticale et laissez-le refroidir.
- 4 Videz le réservoir : ouvrez le couvercle de remplissage du réservoir d'eau ①, retournez le fer à repasser et laissez l'eau s'écouler ⑧.
- **Laissez le fer refroidir avant de vider le réservoir : danger de brûlures.**
- 5 Enroulez le cordon d'alimentation autour du fer sans trop serrer ⑥. Rangez le fer en position verticale ⑦.

Nettoyage de l'appareil

- **Avant le nettoyage, débranchez toujours la fiche de la prise électrique et laissez le fer refroidir.**
- **Ne plongez jamais d'appareil dans l'eau ou dans tout liquide.**
- **Vérifiez régulièrement la condition du cordon d'alimentation de l'appareil avant de l'utiliser. S'il est abîmé, amenez l'appareil au centre d'assistance le plus proche pour que le personnel spécialisé le remplace.**

Système d'auto-nettoyage SELF CLEAN

Important

- Pour prolonger la durée de vie de votre fer, nous vous recommandons d'effectuer cette procédure à intervalles réguliers (une à deux fois par mois).
- 1 Remplissez un quart du réservoir d'eau à l'aide de l'outil de mesure ⑭ fourni ⑤.

- 2 Placez le fer sur une surface stable, debout sur le support d'appui ⑧. Branchez-le dans la prise. Assurez-vous que le sélecteur de réglage de la vapeur est réglé sur « 0 ».
- 3 Tournez le bouton de réglage de la température sur « MAX ».
- 4 Chauffez le fer jusqu'à ce que le voyant lumineux de température du fer ⑤ s'éteigne une deuxième fois.
- 5 Positionnez le bouton de réglage de la température sur « MIN ».
- 6 Débranchez le fer et maintenez-le en position horizontale au-dessus d'un évier.
- 7 Appuyez sur le bouton SELF CLEAN ⑪ et maintenez le fer à repasser en position horizontale. De la vapeur et de l'eau bouillante sortiront des trous de la semelle. Ils élimineront ainsi les dépôts de calcaire et les impuretés qui se sont accumulés à l'intérieur de la semelle.
- 8 Déplacez doucement le fer en avant et en arrière jusqu'à ce que le réservoir soit complètement vide.
- 9 Remettez le sélecteur de réglage de la vapeur sur « 0 » minimum à la fin de la procédure d'auto-nettoyage.
- 10 Placez le fer debout sur son support d'appui et attendez que la semelle refroidisse complètement.
- Assurez-vous que la semelle est complètement sèche avant de ranger le fer.

Important

- Avant de réutiliser le fer, essayez-le sur un vieux morceau de tissu pour vous assurer que la semelle et le réservoir sont propres, ainsi que pour permettre la vaporisation de l'eau résiduelle.
- La garantie ne couvre pas les dommages causés par le colmatage dû au calcaire.

Nettoyage de la semelle et de la surface extérieure

- **N'utilisez pas d'agents abrasifs pour nettoyer la semelle. Gardez la semelle lisse : évitez tout**

contact avec des objets métalliques.

- Tous les dépôts et les autres matières résiduelles sur la semelle peuvent être enlevés à l'aide d'un chiffon imbibé d'une solution d'eau et de vinaigre.
- 1 Nettoyez les parties en plastique avec un linge humide non abrasif et séchez-les avec un linge sec.

Service après-vente

- Si vous rencontrez des problèmes lors de l'utilisation de votre appareil, consultez la page www.kenwoodworld.com avant de contacter le service après-vente.
- N'oubliez pas que votre appareil est couvert par une garantie, qui respecte toutes les dispositions légales concernant les garanties existantes et les droits du consommateur dans le Pays où vous avez acheté le produit.
- Si votre appareil Kenwood fonctionne mal ou si vous trouvez un quelconque défaut, veuillez l'envoyer ou l'apporter à un centre de réparation KENWOOD autorisé. Pour trouver des informations actualisées sur votre centre de réparation KENWOOD le plus proche, veuillez consultez www.kenwoodworld.com ou le site internet spécifique à votre Pays.
- Fabriqué en Chine.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT CONFORMÉMENT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE RELATIVE AUX DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé comme un déchet urbain.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service.

Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Türkçe

Resimli gösterimler için lütfen kullanım kılavuzunun ilk sayfasını açınız

Kullanım kılavuzu hakkında

- Bu cihaz, kullanıcıları olası tehlikelere karşı mümkün olduğunca korumak amacıyla, yürürlükteki Avrupa standartlarına uygun şekilde üretilmiştir. Cihazı kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyunuz. Kaza ve hasarları önlemek için, bu cihazı amacının dışında kullanmayınız. Bu kullanım kılavuzuna başvurabilmek için her zaman ulaşabileceğiniz bir yerde saklayınız. Cihazı başkasına devretmeniz durumunda, kullanım kılavuzunu da dahil etmeyi unutmayınız.

Güvenlik uyarıları

Bu talimatları dikkatle okuyunuz.

- Bu cihaz, sadece kişisel kullanım için tasarlanmış olup, ticari veya endüstriyel amaçlarla kullanılmaya uygun değildir.
- Bu kılavuzda öngörülen kullanım biçimleri haricinde veya hatalı kullanımdan dolayı ortaya çıkabilecek olumsuzluklardan dolayı asla sorumluluk kabul edilmez.
- Ücretsiz müşteri hizmetlerimiz, ürünün yetkili servise gönderilmesi sırasında doğru şekilde paketlenmemesinden dolayı oluşan hasarları kapsamadığından, ürünün orijinal ambalajını saklamanızı tavsiye ederiz.
- Bu cihaz, 8 yaşın üzerindeki çocuklar, yetersiz fiziksel, algısal veya zihinsel beceriye sahip ya da gerekli tecrübe ya da bilgiden yoksun kişiler tarafından, ancak sorumlu bir kişinin gözetimi altında veya cihazın kullanımı ile ilgili talimatlar ve mevcut tehlikeler hakkında bilgilendirilmiş olmaları koşulu ile kullanılabilir.
- Cihazın kablosunu, çocukların ulaşabileceği bir konumda ortalıkta bırakmayınız.
- Çocuklar cihaz ile ya da cihazın parçaları ile oyun oynamamalıdır.
- Kullanıcı tarafından gerçekleştirilecek temizlik

ve bakım işlemleri en az 8 yaşında olmadıkça ve gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.

- Tehlikeli olabilecekleri için ambalaj parçalarını çocuklardan uzak tutunuz.
- Cihaz çöpe atılacaksa, bağlantı kablosunu kesmek suretiyle cihazı kullanılamaz hale getirmenizi öneririz. Ayrıca, özellikle çocukların cihazla oynamaları halinde çocuklar için tehlike arz edebilecek cihaz parçalarını zararsız hale getirmenizi öneririz.
- Cihazın fişini prize takmadan önce, üzerinde bulunan etikette belirtilen voltaj değerinin, bulunduğunuz yerdeki şebeke değeri ile aynı olduğunu kontrol ediniz.
- Cihazı daima toprak hattı bulunan prizlere bağlayınız.
- Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.
- Ellerinizi ıslakken ya da yalın ayak ütü yapma işlemine başlamayınız.
- Cihazınızı kullanmaya başlamadan önce, hazneyi su ile doldurunuz. Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.
- Su haznesini doldururken, daima ürünün kendi ölçeğini kullanınız. Ütüyü asla doğrudan musluğun altına tutmayınız.
- Hazneyi doldurduktan sonra kapağını kapatıp, iyice kapandığından emin olunuz.
- Cihazı sadece kullanılacağı konumuna getirdikten sonra çalıştırınız.
- Cihazınızı kullanırken sağlam ve iyi aydınlatılmış bir zemin üzerine yerleştiriniz.

- Elektrięe baęlı bir cihazı asla denetimsiz bırakmayınız.
- Cihazı kullanım ve saklanması esnasında yatay, düzgün ve sağlam bir zeminden faydalanınız.
- Ütüyü kendi altlığı üzerine oturturken, altındaki yüzeyin sabit olduğundan emin olunuz.
- Kısa bir süre için dahi uzaklaşmanız gerektiğinde, daima cihazı kapatıp fişini çekiniz ve kendi altlığının üzerinde bırakınız.
- Cihaz yere düşürölmüşse, gözle görölür hasar izleri varsa veya su sızdırıyorsa kullanılmamalıdır. Elektrik kablosunun deęiştirilmesi de dahil olmak üzere tüm tamir işlemleri, her türlü kazayı önlemek amacıyla yalnızca Yetkili Teknik Servis veya gerekli vasıflara sahip personel tarafından yapılmalıdır.
- Elektrik kablosunda yanık, vb. gibi herhangi bir hasar mevcut ise cihazı kullanmayınız. Elektrik kablosunun tamir veya deęiştirilme işlemi Kenwood Yetkili Servisi tarafından yapılmalıdır. Aksi takdirde ürünün garantisi iptal olur.
- Asla üzerinizdeki giysileri ütölemeye kalkışmayınız.
- Yanıklara sebep olabileceğinden, çalışırken ve kapatıldıktan sonraki birkaç dakika boyunca ütünün metal kısımlarına elinizi sürmeyiniz.
- Buharı vücudunuza ve ev hayvanlarına doęru püskürtmeyiniz.
- Cihazı ilk kez kullanmadan önce taban plakasındaki tüm etiket ve korumaları çıkarınız.

- Cihazı kullanmadan önce elektrik kablosunu daima açınız.
- Üretici tarafından kullanımına izin verilmeyen uzatma kablolarının kullanılması hasarlara ve kazalara yol açabilir.
- (karbondioksit katkılı) soda kullanmayınız. Çok yüksek seviyede kireç ihtiva eden sular yerine mineralsiz su kullanınız.
- Ütü sıcakken elektrik kablosu ile temas ettirmeyiniz.
- Elektrik kablosunu ütünün etrafına sararken kablo koruyucusunu bükmemeyiniz, aksi takdirde kablo zamanla kopabilir.
- Elektrik prizinden fişi çıkartırken asla kablodan çekmemeyiniz.
- Elektrik besleme kablo fişini prizden çıkardıktan ve tüm parçaların soğumasını bekledikten sonra, cihaz; sadece su ile nemlendirilmiş aşındırıcı olmayan bir bez ile temizlenmelidir. Plastik aksamalara zarar verebilecek çözücüleri asla kullanmayınız.
- Ütü sıcak bir vaziyetteyken, besleme kablosunu asla bunun üzerine dolamayınız.
- Taban plakasını asla metal yüzeylerin üzerine koymayınız.
- Cihazı doldurma, boşaltma ve temizlik işlemlerinden önce ve cihazı kullandıktan sonra daima kapatıp fişini çekiniz.
- Cihazı (yağmur, güneş vb. gibi) hava şartlarına maruz bırakmayınız.
- **Kullanma kılavuzunu itina ile saklayınız.**

Cihazın tanımlaması

- ① Su haznesi dolum kapağı
- ② Buhar ayar düğmesi
- ③ Buhar kontrol düğmesi
- ④ Sprey düğmesi
- ⑤ Sıcaklık ayar düğmesi
- ⑥ Ütü sıcaklığı kontrol lambası
- ⑦ Kablo koruyucu
- ⑧ Ütü altlığı
- ⑨ Sıcaklık ayar işareti
- ⑩ Hazne
- ⑪ Kendi kendini temizleme düğmesi
- ⑫ Ütü tabanı
- ⑬ Sprey ucu
- ⑭ Su ölçgeği

Kullanma talimatları

Kullanmadan önce hazneyi doldurunuz

- **Hazneye su doldurmadan önce, cihazın fişinin çekilmiş olduğunu kontrol ediniz.**

- 1 Buhar ayar düğmesini ② "0" konumuna getiriniz ②.
- 2 Su haznesi dolum kapağını ① yukarı iterek açınız ve ütüyü yatay tutarak, kendi ölçgeği ⑭ ile hazneyi maksimum seviyeye kadar doldurunuz ⑤.
- 3 Su haznesi dolum kapağını ① tekrar kapatınız. Musluk suyu çok kireçli ise doğal demineralize su kullanınız.

- **Hazneyi ASLA MAX işaretini geçecek şekilde doldurmayınız.**

- Hazneye sirke, kireç çözücü ya da başka kokulu maddeler koymayınız; aksi takdirde garanti derhal iptal olacaktır.
- Ütüleme işlemi sırasında hazneye su doldurmanız gerekirse, bu işlemden önce daima ütüyü kapatınız ve fişini çekiniz.
- 4 Hazneyi boşaltmak için su dolum kapağını açıp ütüyü baş aşağı çeviriniz.

Cihazın çalıştırılması

- Ütünün ilk kullanımı sırasında taban plakasında beyaz bir toz sızıntısı

görülebilir; bu durum normal olup, birkaç kez buhar püskürttükten sonra ortadan kaybolacaktır.

- Ütünün ilk kullanımı sırasında buhar çıkışında gecikme görülebilir; bu durum normal olup suyun, ütünün içinde sirkülasyona başlamasından kaynaklanmaktadır. Düzgün çalışmaları için buhar ve sprej düğmelerine birkaç kez basmanız gerekebilir.

- 1 Ütüyü kendi altlığının ⑧ üzerine dik olarak yerleştiriniz ⑦.
- 2 Fişini takınız. Sıcaklık kontrol lambası ⑥ yanar.
- 3 Arzu edilen sıcaklığı seçmek için sıcaklık ayar düğmesini ⑤ çevirerek ütünün üzerindeki ayar işaretiyle ⑨ aynı hizaya getiriniz. Ütü seçilen sıcaklığa ulaştığında, lamba ⑥ söner (sıcaklık lambası ütüleme sırasında belirli aralıklarla yanıp söner, ütünün doğru sıcaklığı koruduğunu gösterir).
- Ütülenecek giysinin etiketindeki talimatları kontrol ederek, ütünün ayarını, etikette verilen işarete göre yapmaya dikkat ediniz.

Öneriler

- Ütülenecek giysileri malzemelerine göre ayırınız: yünlüler, pamuklular, vb.
- Ütünün ısınması, soğumasından daha hızlı gerçekleştiğinden, önce daha düşük sıcaklık gerektiren kumaşları ütüleyip, ardından aşamalı olarak daha yüksek sıcaklık gerektiren kumaşlara geçilmesi tavsiye edilir.
- Farklı ipliklerden oluşan kumaşları ütülerken, sıcaklığı daima en düşük sıcaklığı gerektiren iplik türüne göre ayarlayınız. Örneğin, kumaş %70 sentetik iplik, %30 pamuk ipliğinden dokunmuşsa, ısıyı buharsız (•) pozisyonuna, yani sentetik kumaş ayarına getiriniz gerekir (tabloyu inceleyiniz).
- Ütülenecek giysinin malzemesini bilmiyorsanız, görünmeyecek bir bölgesini seçip uygun sıcaklığı bulmak amacıyla üzerinde ütüleme denemeleri yapınız (daima düşük

bir sıcaklıkla başlayıp ideal sıcaklığa ulaşana kadar ilerleyiniz).

- Saf (%100) yün kumaşlar, ütüde buhar konumlarından biri seçilerek ütülenebilirler. Saf yün, ipek ve sentetik kumaşlar üzerinde parlama oluşmaması için bu kumaşları tersten ütöleyiniz. Diğer tür

kumaşları, özellikle de kadifeleri ütülerken de kumaşın parlamasını önlemek için ütüü tek yöne doğru kaydırarak (bir bez parçası ile) ve mümkün olduğunca az bastırarak ütü yapılması gerekir. Ütü, kumaşın üzerinde devamlı olarak hareket ettirilmelidir.

Etiket	Ütü	Kumaş türü	İplik malzemesi
	•	Sentetik İpek	Akrilikler Modakrilik Polipropilen Poliüretan Asetatlar Triasetat Metalize kupramonyum rayonu Poliamid (naylon) Modal viskon Polyester (rayon)
	••	Yünlü	Yünlü
	•••	Pamuklu Keten	Pamuklu (buharlı ya da kuru) Keten (buharlı ya da kuru)
		Etiketin üzerindeki bu işaret, kumaşın ütülenmemesi gerektiği anlamına gelir! (Örneğin klorofiber, elastodiyen).	

Buharlı Ütüleme

- Buharlı ütüleme sadece yüksek sıcaklıklarda yapılabilir.
- 1 Haznede yeteri kadar su olduğundan emin olunuz.
- 2 Ütüü kendi altlığının ⑧ üzerine dik olarak yerleştiriniz.
- 3 Fişi prize takınız.
- 4 Sıcaklık ayar düğmesini ⑤ (•••) ya da daha yüksek bir sıcaklık konumuna getiriniz.
- 5 Sıcaklık gösterge lambası ⑥ söndüğünde, buhar ayar düğmesini ② arzu edilen konuma getiriniz. Maksimum buhar kapasitesi için ayar düğmesini "MAX" konumuna getiriniz.
- Düğme "☁" konumuna getirildiğinde buhar çıkışı gerçekleşmez ②.

Buharlı ütüleme

- 1 Haznede su varsa ve sıcaklık (•••) ya da daha yüksek bir seviyeye

ayarlanmış ise, buhar düğmesine ③ basmanız yeterlidir.

Sprey düğmesi

- 1 Buhar ayar düğmesinin "0" konumunda olduğundan ve haznede su bulunduğundan emin olunuz. Sprey düğmesine ④ basınız.
- Bu fonksiyonu devreye sokmak için sprey düğmesine üst üste basmanız gerekebilir.

Kuru ütüleme

- 1 Fişi elektrik prize takınız. Buhar ayar düğmesini ② "0" konumuna getiriniz.
- 2 Sıcaklık ayar düğmesini ⑤, ütülenecek olan kumaş türüne uygun konuma getiriniz.
- Taban plakası ayarlanan sıcaklığa ulaşana kadar birkaç dakika bekleyiniz.

Dikey ütöleme

- Bu özel biçimde ütöleme işlemi, perde, kumaş vb.deki kırışıklıkları gidermek için kullanılır. Sıcaklık ayar düğmesini ⑤ (●●●) işaretinden ileri bir konuma getirerek ütöleme sıcaklığını ayarlayınız. Perde veya kumaşınızı dikey olarak tutunuz ve ütölemek için buhar düğmesine basınız.
- Sıcaklık gösterge lambası yanıyorsa, buhar düğmesine üst üste üç defadan fazla basmayınız.
- **Başka şahıslar tarafından tutulan kumaşları ütölemeyiniz.**

Ütöleme yaptıktan sonra

- 1 Sıcaklık ayar düğmesini ⑤ "MIN" konumuna getiriniz.
- 2 Fişi çekiniz.
- 3 Ütüyü dik konumda bırakıp soğumasını bekleyiniz.
- 4 Hazneyi boşaltınız: su haznesi dolum kapağını ① açınız, ütüyü ters çevirip içindeki suyu boşaltınız ⑧.
- **Hazneyi boşaltmadan önce ütünün soğumasını bekleyiniz: yanık tehlikesi.**
- 5 Elektrik kablosunu çok sıkı olmayacak şekilde ütünün etrafına dolayınız ⑥. Ütünüzü dikey konumda muhafaza ediniz ⑦.

Cihazın temizliği

- **Cihazınızı temizlemeye başlamadan önce, daima fişini çekiniz ve soğumasını bekleyiniz**
- **Cihazı asla suya veya başka bir sıvıya daldırmayınız.**
- **Her kullanım öncesinde, cihazın elektrik kablosunu kontrol ediniz; her hangi bir hasar tespit etmeniz halinde en yakın teknik servise başvurup, sadece uzman personel tarafından değiştirilmesini sağlayınız.**

Kendi kendini temizleme sistemi

Önemli

- Ütünüzün ömrünü uzatmak için, bu işlemi düzenli olarak (ayda bir veya iki kez) yapmanızı tavsiye ederiz.
- 1 Ütünün kendi ölçeğini ⑭ kullanarak su haznesinin dörtte birini doldurunuz ⑤.
 - 2 Ütüyü sabit bir yüzeye, kendi altlığının ⑧ üzerine dik olarak yerleştiriniz. Fişini takınız. Buhar ayar düğmesinin "0" konumunda olduğundan emin olunuz.
 - 3 Sıcaklık ayar düğmesini çevirerek "MAX" konumuna getiriniz.
 - 4 Sıcaklık kontrol lambası ⑤ ikinci kez söne kadar ütünün ısınmasını bekleyiniz.
 - 5 Sıcaklık ayar düğmesini çevirerek "MIN" konumuna getiriniz.
 - 6 Ürünün fişini çekip lavabonun üzerinde yatay konumda tutunuz.
 - 7 Kendi kendini temizleme düğmesine ⑪ basıp ütüyü yatay tutunuz. Taban plakasının deliklerinden buhar ve kaynar su çıkar. Bu şekilde ütö tabanının içinde birikmiş olan kireç tortusu ve kirler temizlenir.
 - 8 Hazne tamamen boşalana kadar ütüyü nazikçe ileri geri hareket ettiriniz.
 - 9 Kendi kendini temizleme işleminin sonunda buhar ayar düğmesini tekrar minimum "0" konumuna getiriniz.
 - 10 Ütüyü dik olarak kendi altlığının üzerine koyup taban plakasının tamamen soğumasını bekleyiniz.
 - Ütüyü yerine kaldırmadan önce taban plakasının tamamen kuru olduğundan emin olunuz.

Önemli

- Ütüyü tekrar kullanmadan önce, taban plakasının ve haznenin temiz olduğundan emin olmak ve kalan suyun buharlaşmasını sağlamak için eski bir bez parçasının üzerinde deneme yapınız.
- Kireçten dolayı meydana gelen tıkanmalar garanti kapsamı dahilinde değildir.

Taban plakasının ve kasanın temizliği

- **Tabanını temizlemek için aşındırıcı kullanmayınız.**

Taban plakasının çizilmesini önlemek için metal cisimlerle temas ettirmeyiniz.

- Taban plakası üzerinde oluşabilecek tortu ve kirler, sirke ve su karışımına batırılmış bir bez ile temizlenebilir
- 1 Plastik yüzeyleri aşındırıcı olmayan nemli bir bez ile temizleyiniz ve kuru bir bezle kurulayınız

Servis ve müşteri hizmetleri

- Cihazınızın çalışması ile ilgili herhangi bir sorunla karşılaşmanız halinde, müşteri hizmetleri ile iletişim kurmadan önce lütfen www.kenwoodworld.com adresini ziyaret ediniz.
- Ürününüzün, satın alındığı ülkedeki mevcut tüm garanti ve tüketici hakları ile ilgili yasal mevzuata uygun şekilde garanti kapsamında olduğunu unutmayınız.
- Kenwood marka ürününüzün düzgün çalışmaması ya da üründe herhangi bir kusur tespit etmeniz halinde ürününüzü lütfen herhangi bir yetkili KENWOOD Servisine gönderiniz ya da götürünüz. Size en yakın yetkili KENWOOD Servisine ait en güncel bilgiler için lütfen www.kenwoodworld.com adresini ya da kendi ülkenize özel web sitemizi ziyaret ediniz.
- Çin'de üretilmiştir.



ÜRÜNÜN, ATIK ELEKTRİKLİ VE ELEKTRONİK EŞYALAR (AEEE) HAKKINDAKİ AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUN BERTARAFI HAKKINDA ÖNEMLİ BİLGİLER

Ürünün kullanım ömrünün sona ermesinden sonra, diğer şehir atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gereklidir. Bulunulan bölgedeki yetkili ayrıştırılmış atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir şirkete götürülmelidir.

Ev aletlerinin ayrı bir şekilde bertaraf edilmesi, hatalı bertaraf sonucu çevre ve sağlık üzerinde meydana gelebilecek olası olumsuz etkileri önler ve kullanılan malzemelerin geri kazanılarak önemli düzeyde enerji ve kaynak tasarrufu elde etmeyi sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak bertaraf edilmesi gerekliliğini hatırlatmak amacıyla ürünün üzerine, üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi yerleştirilmiştir.

سرويس و مراقبت از مشتري

أجل تحقيق وفورات كبيرة من حيث
الطاقة والموارد. للتأكيد على ضرورة
التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل، تجد على
المنتج رمز حاوية على عجلات مع
إشارة مكوّنة خطين متقاطعين.

- إذا وجدت مشاكل في عمل
الجهاز، اذهب إلى موقع www.kenwoodworld.com قبل
طلب المساعدة.
- يرجى الملاحظة بأن جهازك مشمول
بضمان، هذا الضمان يتوافق مع
كافة الأحكام القانونية المعمول بها
والمعلقة بحقوق الضمان والمستهلك
في البلد التي تم شراء المنتج منها.
- أي عيوب، فيرجى إرساله أو
إحضاره إلى مركز خدمة معتمد من
للحصول على معلومات محدثة حول
أقرب مركز خدمة KENWOOD.
- يرجى زيارة موقع الويب
KENWOOD، معتمد من أو موقع
الويب المخصص لبلدك، www.kenwoodworld.com.
- صنع بالصين.



تنبيهات هامة من أجل التخلص
من المنتج بالشكل الصحيح وفقاً
لتوجيهات الاتحاد الأوروبي
بشأن النفايات المكونة من
المعدات الكهربائية والإلكترونية
(WEEE)

عند انتهاء عمر الجهاز، يجب عدم
التخلص منه مع النفايات الحضرية.
يجب تسليمه إلى المراكز الخاصة
بتجميع النفايات المفروزة المعدة من
قبل إدارات البلديات أو إلى الباعة
الذين يقدمون هذا النوع من الخدمات.
يُسمح التخلص من الأجهزة الكهربائية
المنزلية بشكل منفصل من تجنّب
النتائج السلبية المحتملة على البيئة
والصحة الناتجة عن التخلص منه
بطريقة غير ملائمة، ويسمح أيضاً
باستعادة المواد التي يتم تصنيعها من

- تحقق من أن الصفيحة باردة كلياً قبل حفظ المكواة.

المهم

- قبل استعمال المكواة مرة أخرى، استعملها أولاً على قطعة قماش قديمة، لكي تتحقق من أن قاعدة المكواة والخزان نظيفان، ولكي تسمح بتبخّر الماء المتبقي.
- لا تغطي شهادة الضمان الأضرار الناتجة عن الانسداد الناتج عن الترسبات الكلسية.

تنظيف قاعدة المكواة

والغلاف

- لا تستعمل مواد حادة لتنظيف صفيحة المكواة. حافظ على ملاسة الصفيحة: يجب العمل على عدم ملامستها لأشياء معدنية.
- يمكن إزالة المواد المترسبة والبقايا الأخرى من على قاعدة المكواة من خلال استعمال قطعة قماش مبلولة بمحلول من الخل/الماء.
- ١ نظّف الأجزاء البلاستيكية بواسطة ممسحة رطبة وغير حادة، ثم جفّفها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.

- تحقق من حالة كبل التغذية الكهربائية الخاص بجهازك بشكل منتظم قبل استعماله، وفي حالة تلفه خذه إلى أقرب مركز خدمة لكي يتم استبداله فقط من قبل شخص مختص.

نظام التنظيف الذاتي

المهم

- لإطالة عمر المكواة، نصي بتنفيذ هذا الإجراء على فترات منتظمة (مرة أو مرتين في الشهر).
- ١ املاً الخزان إلى رבעه بالماء من خلال استعمال كوب القياس ⑭ المزود ⑤.
- ٢ ضع المكواة بشكل عمودي على سطح ثابت وفوق طاولة الكي ⑧. قم بتوصيله القابس بمأخذ التيار. تحقق من ضبط وحدة ضبط البخار على الرمز "٠".
- ٣ ضع قبضة تعديل درجة الحرارة على الحد الأقصى "MAX".
- ٤ سخن المكواة إلى أن ينطفئ مؤشر التحكم في درجة حرارة المكواة ⑤ مرة ثانية.
- ٥ اضبط مقبض ضبط درجة الحرارة على "MIN".
- ٦ افصل المكواة عن الشبكة الكهربائية وضعها فوق المغسلة ضمن وضعية أفقية.
- ٧ اضغط على زر التنظيف الذاتي ① واجعل المكواة في وضع أفتي. سيخرج البخار والماء المغلي من فتحات قاعدة المكواة. وسيزيلان بذلك الترسبات الكلسية والشوائب التي تراكمت داخل قاعدة المكواة.
- ٨ حرّك المكواة بلطف إلى الأمام والخلف إلى غاية أن تفرّغ الخزان بشكل كامل من محتواه.
- ٩ أعد وحدة ضبط البخار إلى الحد الأدنى "٠" في نهاية إجراء التنظيف الذاتي.
- ١٠ ضع المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها، وانتظر إلى حين أن تبرد كلياً.

الكي بالبخار

- يمكن الكيّ بالبخار فقط ضمن درجة حرارة عالية.
- ١ تحقق من وجود كمية كافية من الماء في الخزان.
- ٢ أسند المكواة بشكل عمودي على السناد الخاص بها ⑧.
- ٣ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الجداري.
- ٤ اضبط مقبض ضبط درجة الحرارة ⑤ على الموضع (•••) أو أعلى.
- ٥ عندما يطفأ الضوء ⑥ الخاص بمراقبة درجة الحرارة، لف قبضة تعديل البخار ② إلى الوضعية المطلوبة. يمكنك الحصول على أقصى توزيع للبخار عن طريق تحريك وحدة الاختيار إلى الموضع "MAX".
- لا يتم توزيع البخار عند نقله إلى ②.

دفعه من البخار

- ١ في حالة وجود ماء في الخزان وضبط درجة الحرارة على (•••) أو على مستوى أعلى، كل ما يجب عليك فعله هو الضغط ببساطة على زر البخار ③.

زرّ الرش

- ١ تحقق من أن وحدة اختيار ضبط البخار مضبوطة على الرمز "•".
- ومن وجود ماء في الخزان. اضغط على زرّ الرذاذ ④.
- قد يكون من الضروري الضغط على زر الرذاذ بشكل متكرر لتنشيط هذه الوظيفة.

الكي بالطريقة الجافة

- ١ أدخل القابس في المأخذ الكهربائي الجداري. اضبط وحدة ضبط البخار ② على "•".
- ٢ ضع قبضة ضبط درجة الحرارة ⑤ على وضعية تتناسب مع نوع القماش المطلوب كيّه.

- انتظر بضعة دقائق، لكي تصل الصفيحة إلى درجة الحرارة المطلوبة.

الكي بشكل عمودي

- يعمل إجراء الكي الخاص هذا على إزالة التجاعيد من الستائر والأقمشة وما إلى ذلك. اضبط درجة حرارة الكي عن طريق لف مقبض التحكم في درجة الحرارة ⑤ متجاوزاً الرمز (•••). ضع الستارة أو القماش بطريقة تسمح بكيّها بشكل عمودي، ثم اضغط على زرّ البخار.
- لا تضغط على زرّ البخار أكثر من ثلاثة مرات متتالية، إذا كان ضوء الحرارة مشعل.
- لا تكوي أقمشة يقوم بحملها أشخاص آخرون.

بعد عملية الكيّ

- ١ اضبط مقبض ضبط درجة الحرارة ⑤ على المستوى "MIN".
- ٢ افصل القابس عن المأخذ الكهربائي الجداري.
- ٣ أسند المكواة في وضعية عمودية، ثم انتظر إلى حين أن تبرد.
- ٤ فرّغ الخزان: افتح الباب الصغير ① لتعبئة الماء، ثم اقلب المكواة واترك الماء يخرج منها ⑧.
- يجب ترك المكواة إلى أن تبرد قبل تفريغ الخزان: خطر الحروق.
- ٥ لفّ كبل الإمداد الكهربائي حول المكواة، مع عدم شدة كثيراً ⑥. قم بتخزين المكواة في وضعية عمودية ⑦.

تنظيف الماكينة

- قبل التنظيف، افصل القابس دائماً عن مأخذ التيار واترك المكواة إلى أن تبرد.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في السوائل الأخرى.

بكثير مما تبرد، فمن المستحسن البدء بتلك الأقمشة التي تتطلب درجات حرارة منخفضة والانتقال بعد ذلك إلى تلك التي تتطلب درجات حرارة أعلى تدريجياً.

اعمل تجربة من خلال كي هذه النقطة وحدد درجة الحرارة المناسبة لكي القطعة (ابدأ دائماً بدرجة حرارة منخفضة، ثم زدها تدريجياً إلى أن تصل إلى درجة الحرارة المناسبة).

- يمكن كي القطع المصنوعة من الصوف (١٠٠٪) أيضاً بواسطة البخار. لتجنب أن يصبح الصوف الخالص، والحريير، والمواد الاصطناعية لامعة، من المنطقي كيها على الجانب الخلفي. أما بخصوص الأنواع الأخرى من القماش، وبشكل خاص المخمل، فيجب كيها باتجاه واحد (مع وضع قطع قمائش فوقها) والضغط بشكل خفيف خوفاً من أن تصبح لامعة. يجب أن تتحرك المكواة باستمرار عند وضعها فوق القماش المطلوب كيّه.

- إذا كانت قطعة الملابس مصنوع من مزيج من الألياف، يجب في هذه الحالة تعديل درجة حرارة الصفيحة حسب الألياف التي تتطلب حرارة أقل. على سبيل المثال، إذا كان القماش مكوّن بنسبة ٧٠٪ من ألياف اصطناعية و ٣٠٪ من القطن، يجب ضبط درجة الحرارة على الوضعية (•) (راجع الجدول) بدون بخار أي الوضعية الخاصة بالأقمشة الاصطناعية.

- إذا كنت لا تعرف تركيبة قماش القطعة المطلوب كيها، ابحث عن نقطة غير مرئية من القطعة، ثم

الملصق	المكواة	نوع القماش	مادة الألياف
	•	أقمشة اصطناعية حريير	أكريليك موداكريليك بولي بروبيلين بولي يوريثان أسيئات ثلاثي الأسيئات حريير رايون الكبرامنيوم ممعدن بولياميد (نايلون) مودال فيسكوز فسكوز (رايون)
	••	صوف	صوف
	•••	قطن كتان	قطن (بخار أو جاف) كتان (بخار أو جاف)
			يشير الرمز الموجود على بطاقة المعلومات إلى أنه لا يمكن كي قطعة الملابس! (على سبيل المثال ألياف الكلور، ألياف إيلاستودين).

مواصفات الجهاز

- ① باب ملئ الخزان بالماء
- ② وحدة اختيار ضبط البخار
- ③ زرّ ضبط البخار
- ④ زرّ الرش
- ⑤ قبضة تعديل درجة الحرارة
- ⑥ مؤشر التحكم في درجة حرارة المكواة
- ⑦ غلاف لحماية الكبل الكهربائي
- ⑧ طاولة كي
- ⑨ مراجع لضبط درجة الحرارة
- ⑩ الخزّان
- ⑪ زرّ التنظيف الذاتي (SELF CLEAN)
- ⑫ صفحة
- ⑬ فوهة الرذاذ
- ⑭ كوب قياس الماء

تعليمات الاستعمال

تعبئة الخزان قبل استعمال الجهاز

- تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائية، قبل تعبئة الخزان بالماء.

- ١ اضبط مؤشر ضبط البخار ② على الرمز "0".
- ٢ افتح غطاء ملء خزان الماء ① بدفعه لأعلى و، ومع الإمساك بالمكواة أفقيًا، قم بملء خزان الماء لأعلى مستوى باستخدام كوب القياس ⑭ المزود ⑤.
- ٣ أغلق غطاء ملء خزان الماء ① مرة أخرى. إذا كانت مياه الصنبور تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، استخدم مياه طبيعية منزوع منها المعادن.

- لا تملأ الخزان مطلقاً بمستوى يتجاوز علامة الحد الأقصى.

- لا تصب الخل أو مزيلات الترسبات أو أي مواد مُعطّرة أخرى في الخزان؛ وإلا سيتم الإلغاء الفوري للضمان.

- إذا كان من الضروري إضافة ماء أثناء عملية الكي، أطفأ المكواة دائماً، ثم افصل القابس عن المأخذ الكهربائي قبل تعبئة الخزان بالماء.
- ٤ افتح غطاء تعبئة الماء واقرب المكواة رأساً على عقب لتفريغ الخزان.

تشغيل الجهاز.

- من الممكن أن يتسرب مسحوق أبيض من قاعدة المكواة في المرة الأولى التي يتم فيها استخدام المكواة؛ هذا أمر طبيعي، وسيختفي هذا التأثير بعد بضع دفعات من البخار.
- قد تلاحظ تأخيراً في تكوين البخار عند استخدام المكواة لأول مرة؛ هذا أمر طبيعي، وذلك لأن الماء يبدأ في الدوران داخل المكواة. قد تحتاج إلى الضغط على زرّ البخار وزرّ الرذاذ بضع مرات لكي يعملان بالشكل الصحيح.

- ١ أسند المكواة بشكل عمودي على طاولة الكي ⑧ ⑦.
- ٢ قم بتوصيله القابس بمأخذ التيار. سيتم إضاءة مؤشر ضبط درجة الحرارة ⑥.
- ٣ اختر درجة الحرارة المطلوبة من خلال لفّ مقبض ضبط درجة الحرارة ⑤، بحيث تضبطه مع الإشارة المرجعية لدرجة الحرارة ⑨ الموجودة على المكواة. عندما تصل المكواة إلى درجة الحرارة المختارة، ينطفئ المؤشر ⑥ (ينطفئ مؤشر درجة الحرارة ويضيء أثناء الكي، مما يشير إلى أن المكواة تحافظ على درجة الحرارة الصحيحة).
- اتبع التعليمات الموجودة على ملصق العناية بالملابس المراد كيها بحيث تتوافق النقاط الموضحة على المكواة مع تلك الموضحة على الملصق.

اقتراحات

- قم بتقسيم الملابس المطلوب كيها بناء على نوع القماش: صوف مع صوف، قطن مع قطن، وغيرها.
- نظراً لأن المكواة تسخن بسرعة أكبر

- لا تحاول مطلقاً كيّ الملابس وأنت مرتديها.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية من الجهاز وهو مشعل أو بعد فترة قصيرة من إطفائه، خوفاً من الاحتراق.
- لا توجه البخار المتدفق باتجاه أجزاء من الجسم أو باتجاه حيوانات أليفة.
- قبل استعمال الجهاز لأول مرة، أبعد بطاقات المعلومات الملتصقة عليه أو مواد الحماية المتواجدة على صفيحة المكواة.
- فكّ كبل التغذية قبل الاستعمال.
- استعمال الوصلات الكهربائية غير المرخصة من قبل الشركة الصانعة، قد يؤدي إلى وقوع أضرار وإصابات للأشخاص.
- لا تستعمل مياه غازية (مُكرّبين). إذا كانت المياه تحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، ينصح في هذه الحالة استعمال مياه منزوع منها المعادن.
- لا تضع المكواة وهي ساخنة على الكبل الكهربائي.
- لا تتثنى غلاف الكبل الكهربائي عند لفّه حول المكواة: يمكن أن يتعرض الكبل مع الزمن إلى التلف.
- لا تفصل القابس عن المأخذ الكهربائي من خلال شدّ الكبل.
- بعد فصل قابس كبل التغذية الكهربائي عن المأخذ الكهربائي وبُروود جميع الأجزاء، يمكن تنظيف الجهاز فقط بواسطة ممسحة غير خشنة ومرطّبة قليلاً بالماء. لا تستعمل مطلقاً مذيّبات يمكن أن تؤدي إلى تلف الأجزاء المصنوعة من البلاستيك.
- لا تلف الكبل الكهربائي حول صفيحة المكواة وهي ساخنة.
- لا تضع صفيحة المكواة فوق سطوح معدنية.
- قم دائماً بإيقاف تشغيل الجهاز وفصل كابل الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي قبل عمليات الملء والتفريغ والتنظيف، وكذلك بعد الاستخدام.
- لا تترك الجهاز معرّض للعوامل الجوية (المطر والشمس وغيرها).
- احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

- على ذلك، يجب اتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء تأكد أن الفلطيّة المبيّنة على بطاقة المعلومات مطابقة لفولطيّة الشبكة الكهربائيّة.
- أوصل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- لا تبدأ عملية الكي إذا كانت يديك مبلولتان أو إذا كنت حافي القدمين.
- املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. تأكد من أن الجهاز مفصول عن الشبكة الكهربائيّة، قبل تعبئة الخزان بالماء.
- عند تعبئة خزان الماء، استخدم دائماً أداة القياس المزودة. لا تضع مطلقاً المكواة مباشرة تحت حنفية الماء.
- أغلق الباب بعد الانتهاء من ملئ الخزان بالماء، وتحقق من أنه مغلق بشكل جيد.
- أشعل الجهاز فقط عندما يكون في وضعية العمل.
- أثناء الاستعمال، ضع الجهاز على سطح أفقي ثابت ومضاء بشكل جيد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء وصله بالشبكة الكهربائيّة.
- يجب استعمال الجهاز وتركه يستريح على سطح أفقي وثابت.
- عند الابتعاد عن المكواة ولو لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة نفسها وضعها على السناد الخاص بها، ثم افصل دائماً كبل التغذية الكهربائيّة عن المأخذ الكهربائي.
- إذا ابتعدت لفترة قصيرة من الوقت، أطفأ المكواة وضعها على سناد المكواة، ثم افصل كبل التغذية الكهربائيّة عن المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه على الأرض وظهور علامات تلف عليه أو تسرّب الماء منه. لمنع أي حادث ، يجب إجراء جميع الإصلاحات ، بما في ذلك استبدال سلك الطاقة ، فقط من قبل مركز خدمة معتمد أو من قبل موظفين مؤهلين بالمثل.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان الكابل الكهربائي تالف، أو إذا ظهرت على أجزاء منه علامات حروق وغيرها. يجب أن تتم أعمال التصليح واستبدال الكابل الكهربائي فقط في مركز صيانة مُعتمد من كينوود. على العكس من ذلك، يسقط مفعول شهادة الضمان.

بخصوص هذا الكتيّب

- تم صنع الأجهزة حسب المقاييس المحددة من قبل مجموعة الدول الأوروبية، وبالتالي، فهي محميّة في جميع الأجزاء التي ممكن أن تشكل مصدر للخطر. اقرأ بحرص هذه التنبيهات. استعمل الجهاز فقط من أجل الغرض الذي صنع من أجله، لتجنّب وقوع الحوادث والأضرار. احتفظ بهذا الكتيّب للاطلاع عليه في المستقبل وعند الحاجة. أرفق هذه التعليمات مع الجهاز في حالة بيعه أو إهدائه للغير.

تنبيهات أمان

اقرأ بحرص التعليمات قبل الاستعمال.

- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبينة في هذا الكتيّب.
- يُنصح الاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الصيانة المجانية لا تتضمن العطب الناتج عن تغليف المنتج بمواد غير لائقة أثناء نقله إلى مركز الصيانة المرخص.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات أو من قبل الأشخاص اللذين لا يملكون كامل قواهم الفيزيائية أو الحسية أو العقلية أو ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز، شرط أن يتم متابعتهم والإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول أو إذا استلموا واستوعبوا التعليمات والأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- لا تترك الكابل الكهربائي يتدلى في مكان حيث يمكن لطفل الإمساك به.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- أعمال التنظيف والصيانة التي تأتي ضمن مهام المستخدم، يجب أن لا يقوم بها أولاد تقل أعمارهم عن ٨ سنوات، وشرط أن يتم مراقبتهم من قبل الشخص المسؤول عنهم.
- لا تترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصدر خطر عليهم.
- عند التخلص من هذا الجهاز بشكل نهائي، يجب العمل على منع استعماله من خلال قص كبل التغذية الكهربائية. زيادة



اطلاعات مهم در مورد دفع

صحیح محصول مطابق با

دستورالعمل اروپایی در مورد

زباله‌های تجهیزات الکتریکی و

الکترونیکی (WEEE)

در پایان عمر کاری محصول، نباید

آن را مانند زباله شهری دفع کرد.

آن باید به مرکز محلی و رسمی

مخصوص جمع‌آوری زباله

تفکیک‌شده یا به نمایندگی ارائه‌دهنده

این خدمات برده شود.

دفع لوازم خانگی به‌صورت

تفکیک‌شده از پیامدهای منفی احتمالی

ناشی از دفع نامناسب برای محیط

زیست و سلامت جلوگیری می‌کند

و موجب بازیافت مواد تشکیل‌دهنده

و صرفه‌جویی فراوان در انرژی و

منابع می‌شود. برای یادآوری این

مهم که لوازم خانگی باید به‌صورت

تفکیک‌شده دفع شوند، این محصول با

علامت سطل زباله چرخدار خط‌خوده

مشخص شده است.

خدمات و حمایت از مشتری

- اگر در کار با دستگاه خود مشکلی دارید، قبل از درخواست کمک، از وبسایت www.kenwoodworld.com دیدن کنید.
- لطفاً توجه داشته باشید که محصول شما تحت پوشش ضمانتی است که با کلیه مقررات قانونی مربوط به هرگونه ضمانت موجود و حقوق مصرف‌کننده در کشوری که محصول خریداری شده است، مطابقت دارد.
- اگر محصول Kenwood شما درست کار نمی‌کند یا ایرادی دارد، لطفاً آن را مرجوع یا به یکی از مراکز خدمات مجاز KENWOOD ارسال کنید. برای یافتن اطلاعات به‌روز درباره نزدیکترین مرکز خدمات مجاز KENWOOD به خود، به www.kenwoodworld.com یا وبسایت اختصاصی کشور خود مراجعه کنید.
- ساخت چین.

سیستم رسوب‌زدای خودکار

مهم

- برای طولانی‌شدن عمر اتو، توصیه می‌کنیم این فرآیند در فواصل منظم (یک یا دو بار در ماه) انجام شود.
- ۱ مخزن آب را به‌میزان یک چهارم آن با استفاده از فنجان اندازه‌گیری ⑭ موجود در کارتن ⑤ پر کنید.
- ۲ اتو را روی یک سطح پایدار به‌صورت قائم بر پایه آن قرار دهید. ⑧. آن را به پریز برق وصل کنید. مطمئن شوید انتخابگر تنظیم بخار روی علامت "۰" قرار دارد.
- ۳ دکمه تنظیم دما را روی "MAX" بچرخانید.
- ۴ اتو را گرم کنید تا چراغ تنظیم دما ⑤ برای بار دوم خاموش شود.
- ۵ پیچ تنظیم دما را روی "MIN" قرار دهید.
- ۶ اتو را از برق جدا کرده و آن را در حالت افقی روی یک سینک نگه دارید.
- ۷ دکمه رسوب‌زدای خودکار ⑪ را فشار دهید و اتو را در حالت افقی نگه دارید. بخار و آب جوش از سوراخ‌های صفحه اتو بیرون می‌آیند. بدین ترتیب رسوبات آهک و ناخالصی‌هایی که در داخل مخزن جمع شده‌اند، خارج می‌شوند.
- ۸ به‌آرامی اتو را به عقب و جلو حرکت دهید تا مخزن کاملاً خالی شود.
- ۹ در انتهای فرآیند رسوب‌زدایی خودکار، انتخابگر تنظیم بخار را روی حداقل "۰" قرار دهید.
- ۱۰ اتو را به حالت ایستاده روی پایه استراحت خود قرار دهید و صبر کنید تا صفحه به طور کامل خنک شود.
- قبل از قرار دادن اتو در محل نگهداری آن، اطمینان حاصل کنید که صفحه آن کاملاً خشک است.

مهم

- قبل از استفاده مجدد از اتو، آن را روی یک پارچه کهنه امتحان کنید تا مطمئن شوید که صفحه و مخزن تمیز هستند؛ این کار همچنین اجازه می‌دهد که آب باقی‌مانده بخار شود.
 - ضمانت شامل آسیب‌های ناشی از انسداد با آهک نمی‌شود.
- ### تمیز کردن کف و پوسته
- برای تمیز کردن کف اتو از ابزارهای ساینده استفاده نکنید. کف اتو را بدون خط و خش نگاه دارید: مانع از تماس آن با اشیای فلزی شوید.
 - هرگونه رسوبات و مواد باقی‌مانده بر کف اتو را می‌توان با پارچه زبر خیس‌خورده در محلول آب و سرکه حذف کرد.
 - ۱ قطعات پلاستیکی را با پارچه‌ای مرطوب و غیرساینده تمیز و با یک تکه پارچه خشک، خشک کنید.

اتوکاری بخار

- اتوبخار فقط در دماهای بالا امکان‌پذیر است.
- ۱ از وجود آب کافی در مخزن اطمینان حاصل کنید.
- ۲ اتو را به صورت قائم بر پایه استراحت آن قرار دهید (۸).
- ۳ دوشاخه را به پریز دیواری متصل کنید.
- ۴ پیچ تنظیم دما (۵) را روی موقعیت (۰۰۰) یا بالاتر قرار دهید.
- ۵ هنگامی که چراغ نشانگر دما (۶) خاموش می‌شود، انتخابگر تنظیم بخار (۲) را به موقعیت دلخواه منتقل کنید. با حرکت دادن انتخابگر به موقعیت "MAX" حداکثر توزیع بخار را به دست می‌آورید.
- بخار هنگام انتقال به "☺" (۲) توزیع نمی‌شود.

پاشش بخار

- ۱ اگر در مخزن آب وجود داشته باشد و درجه حرارت روی (۰۰۰) یا سطح بالاتر تنظیم شده باشد، کافی است دکمه بخار (۳) را فشار دهید.

دکمه پاشش

- ۱ اطمینان حاصل کنید که انتخابگر تنظیم بخار روی نماد "۰" قرار گرفته و در مخزن آب وجود داشته باشد. دکمه پاشش (۴) را فشار دهید.
- برای فعال کردن این عمل‌کرد ممکن است لازم باشد دکمه اسپری را مرتباً فشار دهید.

اتوکاری خشک

- ۱ دوشاخه را به پریز دیواری متصل کنید. انتخابگر تنظیم بخار (۲) را روی "۰" حرکت دهید.
- ۲ دکمه کنترل دما (۵) را مطابق با نوع پارچه نیازمند اتو تنظیم کنید.
- چند دقیقه صبر کنید تا صفحه اتو به دمای تنظیم شده برسد.

اتوکاری عمودی

- این روش خاص اتوکاری برای از بین بردن چین و چروک پرده‌ها، پارچه‌ها و غیره است. با چرخاندن پیچ تنظیم دما (۵) و گذشتن از نماد (۰۰۰) دمای اتو را تنظیم کنید. پرده یا پارچه را در حالت موردنظر خود به صورت عمودی قرار دهید و دکمه تأمین بخار را فشار دهید.
- اگر چراغ نشانگر دما روشن است، دکمه تأمین بخار را بیش از سه بار پشت سر هم فشار ندهید.
- پارچه‌ای که دیگران آن را ننگه داشته‌اند، اتو نکنید.

پس از اتوکاری

- ۱ پیچ تنظیم دما (۵) را به سمت "MIN" بچرخانید.
- ۲ دوشاخه را از پریز دیواری جدا کنید.
- ۳ اتو را در حالت عمودی قرار دهید و اجازه دهید خنک شود.
- ۴ مخزن را خالی کنید: درب مخزن آب (۱) را باز کنید، اتو را وارونه کنید و بگذارید آب تخلیه شود (۸).
- قبل از خالی کردن مخزن، اجازه دهید اتو خنک شود.
- ۵ سیم برق را بدون این‌که زیاد کشیده شود، دور اتو ببیچانید (۶). اتو را در حالت عمودی قرار دهید (۷).

تمیز کردن دستگاه

- قبل از تمیز کردن، همیشه دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و اجازه دهید تا اتو خنک شود.
- هرگز دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نکنید.
- قبل از استفاده، وضعیت سیم برق دستگاه خود را به طور مرتب بررسی کنید و در صورت آسیب دیدگی آن را به نزدیک‌ترین مرکز خدمات ببرید تا پرسنل متخصص آن را تعویض کنند.

اتو کنید تا به دمای مناسب دست پیدا کنید (همیشه با دمای نسبتاً پایین شروع کنید و آن را به تدریج بیشتر کنید تا به دمای مطلوب برسید).

- مواد پشمی خالص (۱۰۰ درصد) را می‌توان با تنظیم دما در یکی از حالت‌های بخار اتو کرد. برای جلوگیری از برق‌افتادن پشم خالص، ابریشم و مواد مصنوعی، بهتر است پشت پارچه را اتو کرد. برای دیگر مواد، به‌ویژه مخمل، که به‌آسانی برق می‌افتند، آن‌ها را با پارچه بیوشانید و با اعمال فشار ملایم تنها در یک جهت اتو کنید. اتو را باید بدون وقفه روی پارچه حرکت داد.

پارچه‌هایی بروید که به تدریج به دمای بالاتری نیاز دارند.

- اگر پارچه از چندین نوع الیاف تشکیل شده است، همیشه دمای اتو را بر اساس الیافی تنظیم کنید که نیاز به حرارت کمتری دارد. برای مثال، چنانچه پارچه از ۷۰ درصد الیاف مصنوعی و ۳۰ درصد کتان تشکیل شده است، پیچ تنظیم دما را در حالت (۰) (به جدول مراجعه کنید) بدون بخار قرار دهید که دمای مطلوب اتوکاری الیاف مصنوعی است.
- چنانچه جنس لباس را نمی‌دانید، بخشی از لباس را اتو کنید که مشهود نباشد. آن بخش را امتحانی

برچسب	اتو	نوع پارچه	جنس نخ
	•	مصنوعی ابریشم	اکریلیک موداکریلیک پلی‌پروپیلن پلی‌اورتان استات تری‌استات ریون کوپرامونیوم فلزی پلی‌آمید (نایلون) ویسکوز مودال پلی‌استر (ریون)
	••	پشم	پشم
	•••	کتان لینن	کتان (بخار یا خشک) نخی (بخار یا خشک)
		این نماد روی برچسب نشان می‌دهد که این محصول نباید اتو شود! (به عنوان مثال کلروفیبر، الاستودین).	

توصیف دستگاه

- ① درب پر کردن مخزن آب
- ② انتخابگر تنظیم بخار
- ③ دکمه تنظیم بخار
- ④ دکمه پاشش
- ⑤ پیچ تنظیم دما
- ⑥ چراغ تنظیم دمای اتو
- ⑦ محافظ سیم برق
- ⑧ پایه اتو
- ⑨ علامت مرجع برای تنظیم دما
- ⑩ مخزن
- ⑪ دکمه رسوبزدایی خودکار
- ⑫ کف اتو
- ⑬ نازل پاشش
- ⑭ فنجان اندازمگیری آب

دستورالعمل‌های استفاده

پرکردن مخزن قبل از استفاده

- پیش از پرکردن مخزن با آب، از جادابودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.

۱ انتخابگر تنظیم بخار ② را روی "۰" قرار دهید.

۲ درپوش مخزن آب ① را به سمت بالا فشار داده و باز کنید و با نگهداشتن اتو به صورت افقی، مخزن آب را با فنجان اندازمگیری ⑭ ارایه شده تا حداکثر سطح پر کنید ⑤.

۳ درپوش مخزن آب ① را دوباره ببندید. چنانچه آب لوله‌کشی شما آهکی است، از آب کانی‌زدوده استفاده کنید.

- هیچ‌گاه هنگام پرکردن مخزن از حداکثر سطح آب فراتر نروید.

- سرکه، مواد رسوب‌زدا یا سایر مواد معطر را در مخزن نریزید؛ با مجازات لغو فوری ضمانت‌نامه.
- اگر نیاز به اضافه کردن آب حین اتوکردن دارید، پیش از پرکردن مخزن دستگاه با آب، همیشه آن را خاموش و از برق جدا کنید.

۴ درپوش مخزن را باز کنید و اتو را وارونه کنید تا مخزن خالی شود.

روشن کردن دستگاه

- این احتمال وجود دارد که در اولین بار استفاده از اتو، پودر سفید از صفحه نشئت کند؛ این طبیعی است و این اثر بعد از چند مرتبه پاشش بخار از بین می‌رود.
- در اولین بار استفاده از اتو ممکن است متوجه تأخیر در تشکیل بخار شوید؛ این طبیعی است و به این دلیل است که آب در داخل اتو شروع به گردش می‌کند. ممکن است لازم باشد چندین بار دکمه بخار و پاشش را برای تسهیل عملکرد آن فشار دهید.

۱ اتو را به صورت قائم بر پایه آن قرار دهید ⑧ ⑦.

۲ آن را به پریز برق وصل کنید.

چراغ تنظیم دما ⑥ روشن می‌شود.

۳ برای انتخاب دمای موردنظر، پیچ تنظیم دما ⑤ را بچرخانید تا زمانی که با علامت مرجع ⑨ روی اتو در یک راستا قرار گیرد. هنگامی که اتو به دمای انتخاب شده می‌رسد،

چراغ ⑥ خاموش می‌شود (چراغ دما هنگام اتوکاری خاموش و روشن می‌شود و این نشان می‌دهد که اتو دمای مناسب را حفظ کرده است).

- دستورالعمل‌های موجود در برچسب مراقبت از لباسی که باید اتو شود را دنبال کنید تا نقاط نشان داده شده روی اتو مطابق با مواردی باشد که روی برچسب نشان داده شده است.

توصیه

- لباس‌هایی که بنا است اتو شوند را بر اساس جنس تقسیم‌بندی کنید: پشم، پشم، کتان با کتان، غیره.
- از آنجا که اتو خیلی سریع‌تر از سرد شدن، گرم می‌شود، توصیه می‌شود اتوکاری را از پارچه‌هایی شروع کنید که به دمای پایین‌تری نیاز دارند و بعد به سراغ

- چنانچه سیم برق آسیب دیده و بخش‌هایی از آن سوخته است، از دستگاه استفاده نکنید. تعمیر و تعویض سیم برق باید توسط مرکز خدمات مجاز Kenwood انجام شود. در غیر این صورت، ضمانت می‌تواند باطل شود.
- هیچ‌گاه تلاش نکنید لباسی را که بر تن دارید، اتو کنید.
- هنگامی که اتو مشغول کار است و تا دقایقی بعد از خاموش کردن آن، بخش‌های فلزی را لمس نکنید زیرا امکان سوختگی وجود دارد.
- جت بخار را به سمت بدن خود یا حیوانات خانگی نگیرید.
- قبل از استفاده از دستگاه برای اولین بار، برچسب‌ها و محافظ‌ها را از کف اتو جدا کنید.
- همیشه سیم برق را قبل از استفاده از آن کاملاً باز کنید.
- استفاده از سیم‌های سیاری که مورد تأیید تولیدکننده نیستند، منجر به آسیب دیدگی یا مصدومیت می‌شود.
- از آب گازدار (کربناته) استفاده نکنید. چنانچه سیستم آبرسانی شما به شدت آهکی است، پیشنهاد می‌کنیم که از آب کانی زوده استفاده کنید.
- اجازه ندهید که اتوی داغ با سیم برق تماس پیدا کند.
- هنگامی که سیم به دور اتو پیچیده شده است، محافظ سیم را خم نکنید: سیم برق ممکن است به مرور زمان خراب شود.
- برای جدا کردن دستگاه از برق، سیم برق را نکشید.
- دستگاه تنها باید پس از جدا کردن آن از برق، با پارچه‌ای نرم و اندکی مرطوب و پس از خنک شدن تمامی قسمت‌های آن تمیز شود. هرگز از حلال‌هایی که می‌توانند به قطعات پلاستیکی آسیب برسانند، استفاده نکنید.
- هنگامی که اتو داغ است، سیم برق را دور کف آن نپیچید.
- کف اتو را در تماس با سطوح فلزی قرار ندهید.
- پیش از عملیات پرکردن، خالی کردن و تمیز کردن، همچنین پس از استفاده از دستگاه، همیشه آن را خاموش و سیم برق را از پریز اصلی جدا کنید.
- دستگاه را در معرض هوازگی (باران، خورشید و غیره) قرار ندهید.
- این دستورالعمل‌ها را برای مراجعات بعدی نگهدارید.

- دستگاه بازی می‌کنند، اجزای احتمالا خطرناک دستگاه از کار انداخته شوند.
- قبل از اتصال دستگاه به پریز اصلی، اطمینان حاصل کنید که ولتاژ درج‌شده بر روی برچسب مشخصات دستگاه با ولتاژ محلی مطابقت دارد.
- همیشه دستگاه را به پریز زمینی متصل کنید.
- دستگاه را در آب یا مایعات دیگر فرو نبرید.
- زمانی که دست‌های شما خیس یا پاهای شما برهنه هستند، از اتو استفاده نکنید.
- پیش از روشن کردن دستگاه، مخزن را با آب پر کنید. پیش از پرکردن مخزن با آب، از جدابودن سیم از منبع برق اطمینان حاصل کنید.
- هنگام پر کردن مخزن آب، همیشه از ابزار اندازه‌گیری ارائه شده استفاده کنید. هرگز اتو را به طور مستقیم در زیر شیر آب قرار ندهید.
- پس از پر کردن مخزن، درب آن را ببندید و مطمئن شوید کاملاً بسته شده است.
- تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که در موقعیت آماده‌به‌کار قرار داشته باشد.
- در حین استفاده دستگاه را روی سطحی افقی و دارای روشنایی مناسب قرار دهید.
- زمانی که دستگاه به منبع برق متصل است، آن را بدون نظارت رها نکنید.
- دستگاه باید بر سطحی افقی و ثابت مورد استفاده قرار گیرد و استقرار یابد.
- هنگام قرار دادن اتو روی پایه آن، از پایداری سطح نگهدارنده مطمئن شوید.
- وقتی مجبور هستید حتی برای مدتی کوتاه دستگاه را ترک کنید، همیشه آن را خاموش کنید، آن را روی پایه قرار دهید و سیم آن را از برق جدا کنید.
- چنانچه دستگاه سقوط کرده، آثار آسیب‌دیدگی بر آن مشهود است یا آب از آن نشت می‌کند، از آن استفاده نکنید. برای جلوگیری از بروز هرگونه حادثه، کلیه تعمیرات، از جمله تعویض سیم برق، باید توسط مرکز خدمات مجاز یا پرسنل مجرب انجام شود.

درباره این دفترچه راهنما

- این دستگاه مطابق با مقررات مقتضی و در حال اجرای اروپایی ساخته شده است تا در مکان‌های مختلف از کاربرد در برابر خطرات احتمالی محافظت کند. قبل از استفاده از محصول، این دفترچه را با دقت بخوانید. برای جلوگیری از بروز حوادث و خسارات، از این دستگاه تنها برای هدفی که برای آن طراحی شده است، استفاده کنید. برای مشاوره بعدی، دفترچه راهنما را در دسترس نگاه دارید. اگر تصمیم دارید این دستگاه را در اختیار دیگران قرار دهید، به‌خاطر داشته باشید که این دستورالعمل‌ها را نیز در اختیارشان بگذارید.

هشدارهای ایمنی

این دستورالعمل‌ها را با دقت بخوانید.

- این دستگاه فقط برای مصارف شخصی طراحی شده است و به همین دلیل برای اهداف تجاری یا صنعتی نامناسب تلقی می‌شود.
- ما هرگونه مسئولیت ناشی از استفاده نادرست یا استفاده غیر از موارد ذکرشده در این جزوه را نمی‌پذیریم.
- ما پیشنهاد می‌کنیم جعبه و بسته‌بندی اصلی را نگه دارید، زیرا سرویس رایگان ما هیچ‌گونه خسارت ناشی از بسته‌بندی ناقص محصول هنگام ارسال به مرکز خدمات مجاز را پوشش نمی‌دهد.
- این دستگاه می‌تواند توسط کودکان از ۸ سال به بالا و افراد با توانایی‌های جسمی، حسی یا ذهنی کم یا تجربه و دانش کم، در صورت داشتن نظارت یا راهنمایی و درک خطرات ناشی از آن، مورد استفاده قرار گیرد.
- اجازه ندهید که سیم برق در مکانی آویزان شود که در دسترس کودکان باشد.
- کودکان نباید با دستگاه یا اجزای آن بازی کنند.
- تمیزکردن و نگهداری دستگاه نباید توسط کودکان انجام شود مگر این‌که ۸ ساله یا بالاتر و تحت نظارت باشند.
- بسته‌بندی را در نزدیکی کودکان نگذارید زیرا احتمالاً خطرناک است.
- چنانچه قصد دورانداختن دستگاه را دارید، پیشنهاد می‌شود سیم برق را قطع کنید. همچنین توصیه می‌شود برای جلوگیری از آسیب‌دیدگی به ویژه در مورد کودکانی که با